Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty będziesz na polu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty na polu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Przeklęty będziesz w mieście, przeklęty będziesz na polu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przeklętym będziesz w mieście, przeklętym i na polu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przeklęty będziesz w mieście, przeklęty na polu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty na polu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty będziesz na polu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty na polu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Będziesz przeklęty w mieście i na polu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty będziesz na polu. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Przeklęty będziesz w mieście i przeklęty będziesz na polu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Проклятий ти в місті, і проклятий ти в полі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Będziesz przeklęty w mieście i będziesz przeklęty na polu; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Przeklęty będziesz w mścicie i przeklęty będziesz w polu. |